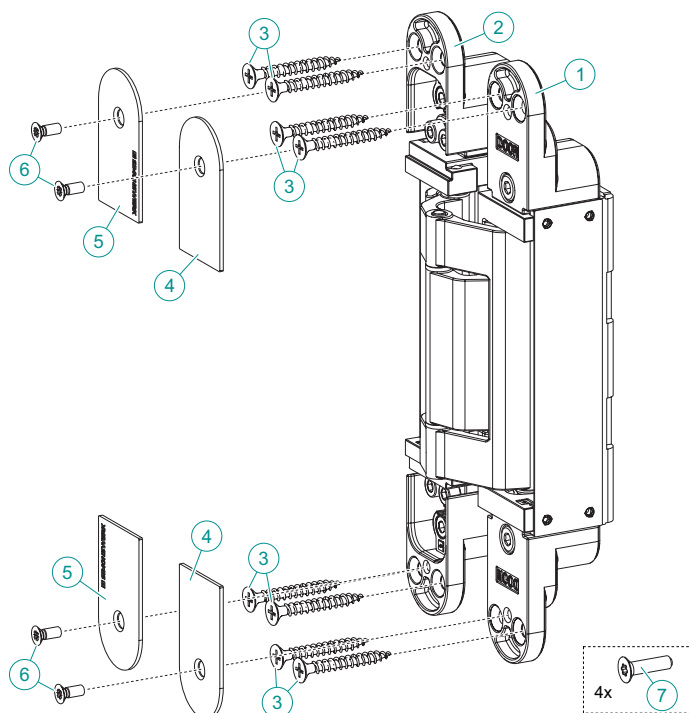


**DE Montageanleitung**

Nur für Fachpersonal!

**EN Assembly instructions**

Only for specialist personnel!

**FR Instructions de montage**Uniquement pour  
le personnel spécialisé !**ES Instrucciones de montaje**¡Sólo para  
personal especializado!**TECTUS TE 626 3D A8****DE Bandsystem für ungefälzte  
Objekt-/ Funktionstüren****EN Hinge system for unrebeated  
flush high performance  
commercial doors****FR Système de paumelle pour  
portes lourdes/fonctionnelles  
sans feuillure****ES Sistemas de bisagras para  
puertas para proyecto y puer-  
tas funcionales no solapadas****Belastungswert / Load capacity /  
Valeur de charge / Valor de carga**

&lt; 300 kg

**3D-Verstellung / 3D adjustment /  
Réglage 3D / Ajuste 3D**

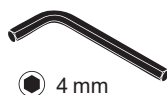
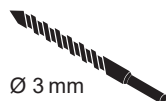
◁ ▷ ±3 mm

◊ ±3 mm

◻ ±1 mm

**Lieferumfang / Scope of supply /  
Livraison / Material incluido**

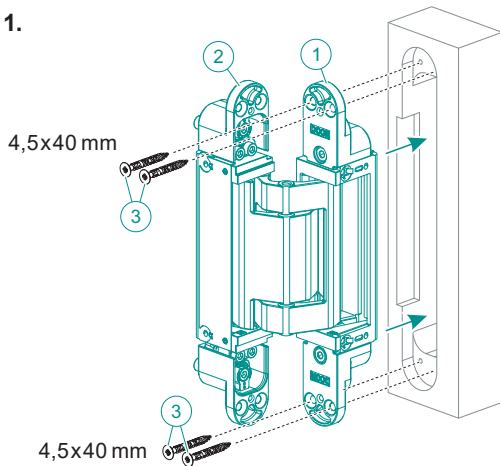
|    | <b>DE</b> Bandsystem / <b>EN</b> Hinge system /<br><b>FR</b> Système de paumelle / <b>ES</b> Sistema de<br>bisagras |   | <b>1</b> <b>2</b> <b>4</b><br><b>5</b> |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----------------------------------------|
| 1x |                                                                                                                     |   |                                        |
| 8x | 4,5x40 mm                                                                                                           | ⊕ | <b>3</b>                               |
| 4x | M4x10 mm                                                                                                            | ⊕ | <b>6</b>                               |
| 4x | M5x20 mm                                                                                                            | ⊛ | <b>7</b>                               |

**Notwendiges Werkzeug / Tools required / Outil nécessaire / Herramienta necesaria****i Hinweise****DE** Technische Informationen auf  
Webseite oder im Produktkatalog  
berücksichtigen.Für passgenauen Sitz des Bandes  
bei verwendeter Materialart wird  
eine Probefräsung empfohlen.  
Belastungswert bezieht sich auf  
Verwendung von 2 Bändern pro  
Türflügel von 1 x 2 m.**Band niemals ölen, es kann da-  
durch beschädigt werden! Band  
ist wartungsfrei.****i Notes****EN** Observe technical information on  
the website or in the product cata-  
logue.A trial milling is recommended for  
the correct fit of the hinge on the  
material type used.Load capacity refers to the use of  
2 hinges per door part of 1 x 2 m.**Never oil the hinge, this can  
result in damage! The hinge does  
not need maintenance.****i Consignes****FR** Tenir compte des informations tech-  
niques figurant sur le site Internet ou  
dans le catalogue de produits.Pour un positionnement précis de la  
paumelle, nous vous conseillons de  
procéder à un fraisage d'essai sur le  
type de matériau utilisé.Les charges sont indiqués sur une  
base de deux paumelles pour une  
porte de 1 x 2 m.**Ne jamais graisser la paumelle,  
elle risque de s'endommager !  
La paumelle ne nécessite aucun  
entretien.****i Notas****ES** Tenga en cuenta las informaciones  
técnicas que se encuentran en la  
página web o en el catálogo de  
productos.Se recomienda utilizar una plantilla  
de fresado para ajustar perfecta-  
mente las bisagras en el material  
utilizado.Los valores de carga hacen referen-  
cia al uso de 2 bisagras por hoja de  
puerta de 1 x 2 m.**¡No engrase nunca las bisagras,  
ya que pueden sufrir daños! Las  
bisagras no precisan de mante-  
nimiento.**

## Montage / Assembly / Montage / Montaje

### Blockzarge / Block frame / Bloc porte / Marco macizo

1.



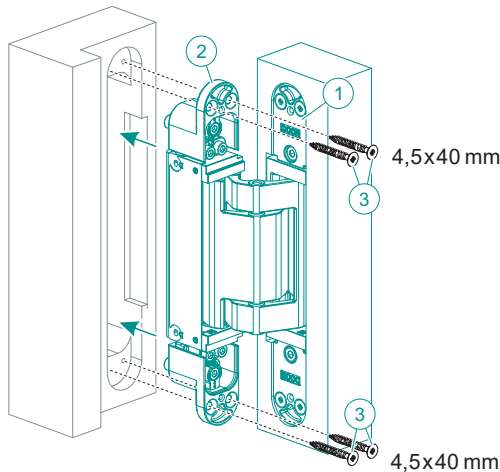
**DE** Das Band-Flügelteil ① in den Türflügel einsetzen, den Türflügel vorbohren und das Band-Flügelteil mit den 4 Schrauben ③ befestigen.

**EN** Insert the hinge door part ① into the door part, pre-drill the door part and fix the hinge door part with the 4 screws ③.

**FR** Placer la partie d'ouvrant de la paumelle ① dans la porte, percer un avant-trou dans la porte et fixer la partie d'ouvrant de la paumelle avec les 4 vis ③.

**ES** Coloque la parte de la bisagra para la puerta ① en la hoja, realice las perforaciones en la hoja y fije la parte de la bisagra para la puerta con los 4 tornillos ③.

2.



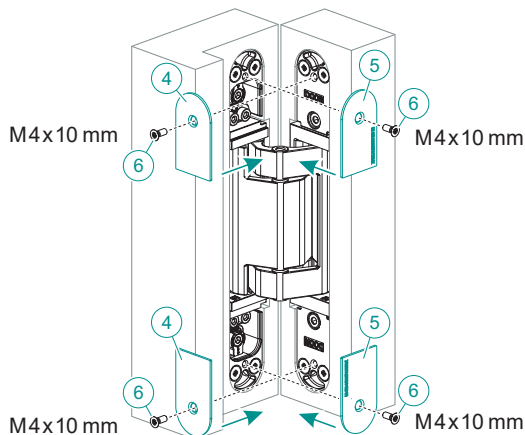
**DE** Das Band-Rahmenteil ② in die Zarge einsetzen, die Zarge vorbohren und das Band-Rahmenteil mit den 4 Schrauben ③ befestigen.

**EN** Insert the hinge frame part ② into the frame, pre-drill the frame and fix the hinge frame part with the 4 screws ③.

**FR** Placer la partie dormant de la paumelle ② dans l' huisserie, percer un avant-trou dans l' huisserie et fixer la partie dormant de la paumelle avec les 4 vis ③.

**ES** Coloque la parte de la bisagra para el marco ② en el marco, realice las perforaciones en el marco y fije la parte de la bisagra del marco con los 4 tornillos ③.

3.



**DE** Die Abdeckplättchen ④ und ⑤ mit den Schrauben ⑥ auf dem Band befestigen.

**EN** Fix the small cover plates ④ and ⑤ with the screws ⑥ on the hinge.

**FR** Fixer les plaquettes de recouvrement ④ et ⑤ avec les vis ⑥ sur la paumelle.

**ES** Fije las placas embellecedoras ④ y ⑤ con los tornillos ⑥ en la bisagra.

4.

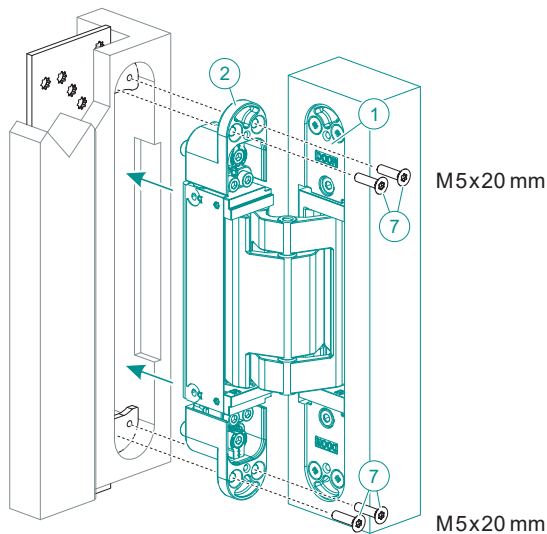
**DE** Nach der Montage alle Klemm- und Befestigungsschrauben auf festen Sitz überprüfen!

**EN** After assembly, check all clamping and fixing screws for tight fit!

**FR** Après le montage, vérifier que toutes les vis de serrage et de fixation sont bien serrées.

**ES** Una vez finalizado el montaje, compruebe que los tornillos de apriete y de fijación estén correctamente apretados.

## Holzfutterzarge / Wooden casing frame / Ebraselement chambranle / Marco hueco de madera



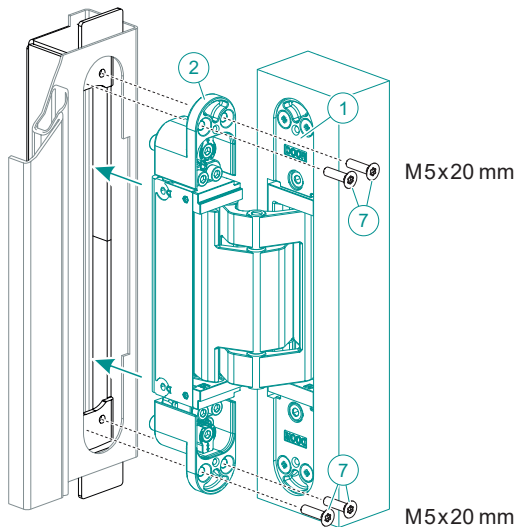
**DE** TE 640 3D FZ/1 rückseitig an der Zarge verschrauben. Je nach Zargenkonstruktion beiliegende Distanzplättchen verwenden. Das Band-Rahmenteil (2) mit den 4 Schrauben (7) an TE 640 3D FZ/1 befestigen (5 Nm).

**EN** Screw the TE 640 3D FZ/1 on the frame to the rear. Use the small spacer plates supplied depending on the frame construction. Fix the hinge frame part (2) with the 4 screws (7) to the TE 640 3D FZ/1 (5 Nm).

**FR** Visser la face arrière du TE 640 3D FZ/1 à la huisserie. Utiliser les pièces d'écartement incluses en fonction des éléments d' huisserie. Fixer la partie dormant de la paumelle (2) avec les 4 vis (7) à TE 640 3D FZ/1 (5 Nm).

**ES** Atornille el TE 640 3D FZ/1 en la parte trasera del marco. En función del diseño del marco, utilice los distanciadores suministrados. Fije la parte de la bisagra para el marco (2) con los 4 tornillos (7) en el TE 640 3D FZ/1 (5 Nm).

## Stahlzarge / Steel frame / Huisserie métallique / Marco de acero



**DE** Die Stahlzarge muss mit TE 640 3D A8 SZ ausgestattet sein. Das Band-Rahmenteil (2) mit den 4 Schrauben (7) an TE 640 3D A8 SZ befestigen (5 Nm).

**EN** The steel frame must be equipped with TE 640 3D A8 SZ. Fix the hinge frame part (2) with the 4 screws (7) to the TE 640 3D A8 SZ (5 Nm).

**FR** La huisserie métallique doit être équipée de TE 640 3D A8 SZ. Fixer la partie dormant de la paumelle (2) avec les 4 vis (7) à TE 640 3D A8 SZ (5 Nm).

**ES** El marco de acero se debe equipar con TE 640 3D A8 SZ. Fije la parte de la bisagra para el marco (2) con los 4 tornillos (7) en el TE 640 3D A8 SZ (5 Nm).

## Aluminiumzarge / Aluminum frame / Huisserie en aluminium / Marco de aluminio

**DE** Befestigung an der Aluminiumzarge mit dem Aufnahmeelement des Zargenherstellers.

**EN** Fixing to the aluminum frame with the receiver of the frame manufacturer.

**FR** Fixation à l' huisserie en aluminium avec le carter de réception du fabricant de l' huisserie.

**ES** Fijación al marco de aluminio con el elemento de alojamiento del fabricante del marco.

 Türflügel  
 Door part  
 Porte  
 Hoja de la puerta  
 Seite  
 Side  
 Latéral  
 Lado

 Höhe  
 Height  
 Hauteur  
 Altura  
 Andruck  
 Depth  
 Compression  
 Profundidad

 Innensechskant  
 Hexagon socket  
 Six pans creux  
 Llave Allen  
 Kreuz  
 Cross joint  
 Cruciforme  
 Tornillo de estrella  
 TORX®

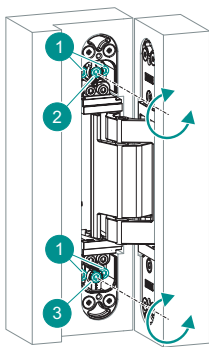
**BZ** Blockzarge  
 Block frame  
 Bloc porte  
 Marco macizo  
**FZ** Holzfutterzarge  
 Wooden casing frame  
 Ebraselement chambranle  
 Marco hueco de madera

**SZ** Stahlzarge  
 Steel frame  
 Huisserie métallique  
 Marco de acero  
**AZ** Aluminiumzarge  
 Aluminum frame  
 Huisserie en aluminium  
 Marco de aluminio

| Zubehör / Accessories / Accessoires / Accesorios                                                                                                                                                                                   |  | BZ | FZ |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----|----|
| 5 250930 0 <b>DE</b> Universalfräsrahmen / <b>EN</b> Universal milling frame / <b>FR</b> Cadre de fraisage universel / <b>ES</b> Marco universal de fresado                                                                        |  | ■  | ■  |
| 5 250659 5 <b>DE</b> Frässhablone Stufe 1 / <b>EN</b> Milling template level 1 / <b>FR</b> Gabarit de fraisage niveau 1 / <b>ES</b> Plantilla de fresado nivel 1                                                                   |  | ■  | ■  |
| 5 250689 5 <b>DE</b> Frässhablone Stufe 2 / <b>EN</b> Milling template level 2 / <b>FR</b> Gabarit de fraisage niveau 2 / <b>ES</b> Plantilla de fresado nivel 2                                                                   |  | ■  | ■  |
| 5 250690 5 <b>DE</b> Frässhablone Stufe 3 / <b>EN</b> Milling template level 3 / <b>FR</b> Gabarit de fraisage niveau 3 / <b>ES</b> Plantilla de fresado nivel 3                                                                   |  | ■  | ■  |
| 5 250688 5 <b>DE</b> Frässhablone Stufe 3 ohne Aufdopplung / <b>EN</b> Milling template level 3 without cladding / <b>FR</b> Gabarit de fraisage niveau 3 sans doublage / <b>ES</b> Plantilla de fresado nivel 3 sin revestimiento |  | ■  | ■  |
| 5 400432 0 <b>DE</b> Abdeckplattenset TE A8 Radius / <b>EN</b> Cover plate set TE A8 radius / <b>FR</b> Set de cache carter TE A8 rayon / <b>ES</b> Juego de tapas TE A8 radio                                                     |  | ■  | ■  |

**i** Fräsdaten im Produktselektor / Milling data in the product selector / Données de fraisage dans le sélecteur de produits / Datos de fresado en el selector de productos: [www.simonswerk.com](http://www.simonswerk.com)

## 3D-Verstellung / 3D adjustment / Réglage 3D / Ajuste 3D » BZ | FZ | SZ | AZ



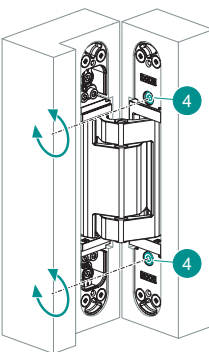
### Höhenverstellung / Height adjustment / Réglage vertical / Regulación de altura:

**DE** ① mit ¼ Umdrehung lösen > ② zurückdrehen > mit ③ den Türflügel in passende Position bringen > ① fest anziehen (5 Nm). Die Bänder nur gleichmäßig verstellen!

**EN** Loosen ① with ¼ turn > turn ② in opposite direction > take the door part to the correct position with ③ > tighten ① (5 Nm). Adjust the hinges uniformly!

**FR** Desserrer ① de ¼ de tour > ② tourner dans l'autre sens > avec ③ placer la porte dans la position appropriée > ① bien serrer (5 Nm). Régler uniformément les paumelles !

**ES** Afloje ① con un ¼ de vuelta > gire ② en la dirección opuesta > con ③ ajuste la hoja de la puerta a la posición deseada > apriete ① (5 Nm). Las bisagras se deben ajustar de manera uniforme.



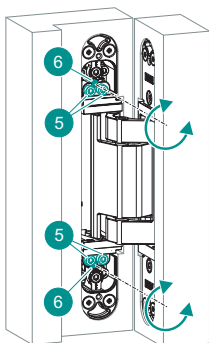
### Seitenverstellung / Side adjustment / Réglage latéral / Ajuste lateral:

**DE** Mit ④ gleichmäßig den Türflügel in die passende Position bringen. Das Band-Flügelteil darf nicht vorstehen!

**EN** Take the door part to the correct position uniformly with ④. The hinge door part must not protrude!

**FR** Avec ④, placer uniformément la porte en position appropriée. La partie d'ouvrant de la paumelle ne doit pas saillir !

**ES** Con ④ ajuste uniformemente la hoja de la puerta hasta alcanzar la posición deseada. La parte de la bisagra para la puerta no debe sobresalir del cuerpo de la bisagra.



### Andruckverstellung / Depth adjustment / Réglage de la compression de joint / Ajuste de profundidad:

**DE** ⑤ leicht lösen > mit ⑥ den Türflügel gleichmäßig in passenden Andruck bringen > ⑤ fest anziehen (5 Nm).

**EN** Slightly loosen ⑤ > take the door part into the correct depth uniformly with ⑥ > tighten ⑤ (5 Nm).

**FR** Desserrer ⑤ légèrement > avec ⑥, placer la porte uniformément à la bonne compression > ⑤ bien serrer (5 Nm).

**ES** Afloje ⑤ ligeramente > con ⑥ ajuste uniformemente la hoja de la puerta hasta alcanzar la profundidad necesaria > apriete ⑤ (5 Nm).